

## SOMMAIRE / SUMMARY

2. LA COMMISSION AGRICULTURE DÉLOCALISÉE AU SPACE / THE FRENCH REGIONS' AGRICULTURAL COMMISSION IS TAKING PLACE AT SPACE
2. LA CHAMPIONNE SUPRÊME / THE GRAND CHAMPION
3. AVEC L'ATELIER EXPERT, L'ESPACE POUR DEMAIN PROLONGE LE DÉBAT / THE SPACE FOR TOMORROW IS KEEPING TALKS GOING WITH THE EXPERT ACTIVITIES
3. PRENEZ DATE / MARK THIS DAY
4. L'EUROPE À L'ÉCOUTE DU SPACE / EUROPE IN CONTACT WITH SPACE
5. LES CONSEILLERS DU COMMERCE EXTÉRIEUR À LA DÉCOUVERTE DU SPACE / FOREIGN TRADE ADVISORS ARE DISCOVERING SPACE
5. LE GESTE DU SPACE / SPACE DOING ITS BIT
6. LE TWEET DU JOUR
6. LE SPACE VALORISE SES BIO-DÉCHETS / THE SPACE SHOW IS GIVING ITS WASTE VALUE
7. LE CHIFFRE / TODAY'S FIGURE IS: 32 000
7. CHAQUE SOIR, UN BALAI... D'ASPIRATEURS / SPACE IN A VACUUM... CLEANER?
8. UNE ÉDITION PLEINE D'ÉNERGIES ! / AN EDITION FULL OF ENERGY !





## LA COMMISSION AGRICULTURE DÉLOCALISÉE AU SPACE

Loïc Chesnais Girard, président de la région Bretagne et de la commission Agriculture au sein des Régions de France a reçu ce jour les élus en charge de l'agriculture pour une réunion délocalisée de la commission. L'objectif était d'échanger autour de la prochaine loi d'orientation et d'avenir agricole, qui devrait être présentée prochainement par le Gouvernement. Dans ce cadre, en écho à la visite au SPACE du ministre de l'agriculture Marc Fesneau, Régions de France a présenté ses propositions et ses priorités. *"En venant au SPACE, c'est aussi l'occasion de rappeler que nous avons besoin de l'élevage et des éleveurs qui participent aux équilibres biologiques"*, a souligné Loïc Chesnais Girard, qui a ajouté par ailleurs que l'installation est un enjeu primordial. Il avait d'ailleurs mardi déclaré en s'adressant aux étudiants bretons présents sur l'Espace jeunes : *"Demain, vous allez être au cœur de la stratégie alimentaire de l'Europe"*. La commission Agriculture travaille donc sur une série de propositions en faveur de l'élevage, avec un socle commun et des outils qui puissent s'adapter aux spécificités des différentes régions.

## THE FRENCH REGIONS' AGRICULTURAL COMMISSION IS TAKING PLACE AT SPACE

Loïc Chesnais Girard, President for Région Bretagne and the French Regions' agricultural commission has welcomed elected officials at the SPACE event this day for an exceptional meeting, all about the next farming orientation laws that should be unveiled by the government in the next few days. Like with Marc Fesneau's visit, Régions de France presented its priorities. Reminding everyone how important SPACE is, Loïc Chesnais Girard said: *"By coming to the SPACE event, we can remind everyone that farmers are essential."* On Tuesday, he told aspiring farmers: *"Tomorrow, you will be the very heart of Europe's food growing needs."* The commission is working on propositions that would help the farming industry, including some that could be applied easily regardless of the place and climate.

## LA CHAMPIONNE SUPRÊME / THE GRAND CHAMPION

C'est Paisley Feuteun Sané (fille de Chief Stan sur Windbrook), en copropriété au Gaec de Kreisker et Gaec de Feuten Sané (29), de la race Prim'Holstein qui a obtenu hier soir le titre de championne suprême des concours du SPACE.

The supreme champion of the SPACE bovine contest has been decided! The winner is Paisley Feuteun Sané (daughter of Chief Stan of Windbrook), a Prim'Holstein co-owned by Gaec de Kreisker and Gaec de Feuten Sané (29).





## AVEC L'ATELIER EXPERT, L'ESPACE POUR DEMAIN PROLONGE LE DÉBAT

Parmi les nouveautés de l'Espace pour demain, en dehors de sa nouvelle configuration, les ateliers experts ont fait cette année leur apparition. *"On souhaitait créer un moment qui permette de pouvoir se poser et discuter plus en profondeur des sujets"*, explique Régis Le Carluer, responsable de l'équipe Energie, Climat et Agroforesterie à la chambre régionale d'agriculture. Sobriété, efficacité, autonomie, diversification... Au final, l'équipe qui coordonne l'Espace pour demain a identifié une quinzaine de sujets. Pour chacun d'entre eux, ils ont choisi parmi les conseillers chambre ou des partenaires privés un expert pour animer l'atelier. *"Concrètement c'est un rendez-vous d'une quinzaine de minutes où l'expert présente le sujet avant de laisser la place aux échanges"*, ajoute Régis Le Carluer. Consommation de carburant, optimisation des contrats énergie, principes et intérêts du dispositif d'autoconsommation collective, hydrogène, loi sur les énergies renouvelables... Voici quelques exemples des thématiques abordées cette année.

## THE SPACE FOR TOMORROW IS KEEPING TALKS GOING WITH THE EXPERT ACTIVITIES

This year, the Space for Tomorrow not only has a new configuration, but also the all-new Expert activities. Régis Le Carluer, responsible for the the Energy, Climate et Agroforestry team at the regional chamber of agriculture, tells us : *"We wanted an opportunity to be able to stop and really get into the details of things. Sobriety, efficiency, autonomy, diversification, and more, the Space for Tomorrow team was able to pick a dozen subjects for activities, each animated by an expert, be it a counselor, corporate or private contractor. Those activities are basically a 15 minute appointment where the expert presents the subject before answering various questions."* Fuel consumption, optimization of energy contracts, principles and interests of the collective self-consumption system, hydrogen, renewable energy laws... Those are only some of the themes covered this year.

## PRENEZ DATE

Le 15 novembre au palais des congrès de Saint-Brieuc se tiendront les Assises de l'agriculture et de l'alimentation sur le thème "Bâtir la relève d'un monde agricole en transition". Des personnalités de premier rang viendront débattre des enjeux de formation, de renouvellement des générations, d'engagement des collectivités ou encore d'agrivoltaïsme. Parmi eux, Damien Lacombe, président de Sodiaal, Loïc Hénaff, Patrice Drillet, administrateur Cooperl... Les inscriptions sont sur le site des Assises de l'alimentation. L'entrée est gratuite pour les étudiants.

## MARK THIS DAY

The Conference on Agriculture and Food will take place on November 15<sup>th</sup> at St-Brieuc's convention center, with the theme of "The next generation of farmers in a transitioning agricultural world." Important personalities will be present to debate on training goals, generations turnover, commitment, collectivities or AgriPV. Such guests will include Damien Lacombe, Sodiaal president, Loïc Henaff, Patrice Drillet, and administrator Cooperl. You may sign up via the official website, and access is free for students.



## L'EUROPE À L'ÉCOUTE DU SPACE

La cheffe de la représentation de la Commission Européenne en France, Valérie Drezet Humez, s'est rendue sur le Salon hier pour la première fois. L'occasion d'échanger avec les représentants de la profession agricole sur les accords de libre-échanges à l'heure où la stabilité géopolitique est moins sereine. "Le Covid, puis l'invasion de l'Ukraine ont été des déclencheurs concernant les risques d'approvisionnement. Nous devons aujourd'hui mettre à plat la chaîne de valeur. Nous ne remettons pas en cause les accords internationaux mais il faut veiller à ne pas mettre tous nos œufs dans le même panier", explique Valérie Drezet Humez.

Suite à la visite des stands de l'Espace pour demain et d'Agrétic, la Cheffe de la représentation de la Commission Européenne encourage les agriculteurs à "communiquer sur les transitions agricoles faites et celles en cours de réalisation. C'est un levier pour assurer le renouvellement des générations agricoles dont nous avons besoin".

Valérie Drezet Humez a également profité de son passage pour distiller ses conseils auprès de Gilles Le Pottier, responsable de la zone Grand Ouest pour la Banque Alimentaire : "Face à l'inflation et à la hausse de la pauvreté, certains fonds de collecte de l'UE pourraient être mobilisés en France. Au-delà du FEAD (Fonds européen d'aide aux plus démunis), nous travaillons, notamment avec les Restos du cœur, pour activer le FSE+, renouvelé annuellement par l'UE".

## EUROPE IN CONTACT WITH SPACE

Valérie Drezet Humez, chief of representation for the European Commission in France, had her first time visiting the SPACE event yesterday. It was a great occasion for her to talk about the free-trade policies with representatives of the agricultural professions at a time where geopolitical stability can be worrying. Valérie Drezet Humez tells us: "Covid, and then Ukraine's invasion by Russia, have set alarms for risks of lack of supplies. Today, we must reset the chain of worth. We will not go back on free-trade policies, but we should be careful not to put all of our money on one horse."

Following her visit to the Space for Tomorrow and Agrétic stands, the chief of representation is encouraging farmers to "talk openly about current and recent advances in farming. It will be most important to secure the generation turnover we need."

Valérie Drezet Humez also took advantage of her visit to talk with Gilles le Pottier, responsible for the Greater West for the Food Bank. She said: "In order to face inflation and creeping poverty, some funding from the UE could be used in France. Along with the FEAD (European Fund for the Needy), we are working with the Restos du cœur to secure the FSE+; granted each year by the EU."



## LES CONSEILLERS DU COMMERCE EXTÉRIEUR À LA DÉCOUVERTE DU SPACE

Les conseillers du commerce extérieur de la France (Les CCE) constituent un réseau de 4 500 chefs d'entreprise et experts de l'international dans le monde, nommés par le premier ministre et choisis pour leurs compétences, et leur expérience à l'international. Ce jeudi, une délégation d'une dizaine de CCE et de personnalités expertes associées de Bretagne s'est donné rendez-vous au Space. "C'est pour notre réseau l'occasion de manifester notre intérêt et notre support auprès d'Anne-Marie Quémener qui fait désormais partie des 40 CCE sur la région", se réjouit Jean-Christophe Piot, président du comité breton des CCE et vice-président au niveau national. Avant d'expliquer les missions du réseau CCE : "Nous assurons un rôle d'appui aux entreprises qui souhaitent se développer à l'export, nous participons à la formation des jeunes à l'international par des témoignages d'expérience dans les établissements d'enseignement supérieur, nous délivrons également des conseils, des avis ou des analyses auprès des pouvoirs publics et enfin nous participons à l'expression de l'attractivité du territoire et en Bretagne particulièrement sur la question de la relocalisation des achats".

## FOREIGN TRADE ADVISORS ARE DISCOVERING SPACE

France's foreign trade advisors (CCE) are a network of 4500 business owners and international experts that are nominated by the Prime Minister in function of their skill and international experience. This Thursday a delegation of a dozen CCE members from Brittany met at the SPACE event. Jean-Christophe Piot, president of the Britton part of the CCE and national vice- says : "This is the perfect opportunity for us to publicly show our interest and support to Anne-Marie Quémener, who is now one of the 40 local CCEs. We bring support to businesses wanting to try their hand at exportation, train French youth to international trade by working with universities, and also give advice, opinions and analysis to the State. Finally, we also are doing our best to make Brittany attractive for businesses, especially concerning relocation of purchases."

## LE GESTE DU SPACE

Accompagné par une équipe pluridisciplinaire composée des cabinets Actuel, Acte-Agri Plus et Climat Mundi, le SPACE organise la collecte des données nécessaires au calcul de son Bilan Carbone.

Ainsi, des questionnaires seront envoyés prochainement aux fournisseurs, exposants, et visiteurs concernant leurs moyens de transport, les achats effectués pour le salon, les personnes mobilisées...

Ce bilan guidera la mise en place d'actions concrètes pour les prochaines éditions.

## SPACE DOING ITS BIT

The SPACE event is collecting data for its carbon footprint evaluation thanks to a varied team and the Actuel, Acte-Agri Plus and Climat Mundi firms.

Questionnaires will be sent to suppliers, exhibitors and visitors about their means of transportation, purchases during the event, number of people involved, etc.

This evaluation should have varied and concrete consequences on the next SPACE events.



## LE SPACE VALORISE SES BIO-DÉCHETS

Le SPACE a signé une convention avec GRDF en vue de collecter les bio-déchets au Salon. 27 lieux de collecte sont mis en place, notamment autour des points restauration pour récupérer les déchets alimentaires. CMV, une entreprise locale spécialisée dans la collecte et la valorisation des déchets organiques, les acheminent dans des camions roulant à l'énergie verte pour les valoriser dans l'unité de méthanisation du Gaec du champ fleuri à Liffré (35).

"Cette initiative nous permet de mettre en œuvre à grande échelle ce qu'imposera la loi Agec (relative à la lutte contre le gaspillage pour une économie circulaire) qui prévoit que tous les particuliers disposent d'une solution pratique de tri à la source de leurs bio-déchets dès le 1<sup>er</sup> janvier 2024", explique David Colin, directeur territorial régional Bretagne chez GRDF. Ainsi, les biodéchets du Salon sont déconditionnés (tri pour garantir qu'il n'y a que des bio-déchets) et hygiénisés (chauffés à haute température pour éliminer les bactéries). "Ces bio-déchets sont alors transformés en gaz vert et distribués sur le territoire rennais avant d'être valorisés en digestat pour nourrir le sol des agriculteurs. L'économie circulaire prend alors tout son sens", s'enthousiasme David Colin. Une expérience loin d'être anodine alors que 100 kg de biodéchets représentent 100 m<sup>3</sup> de gaz et 900 kg de fertilisant.

## THE SPACE SHOW IS GIVING ITS WASTE VALUE

SPACE and GRDF have signed a convention aiming to collect bio-waste coming from the show grounds. 27 collect points are available, mainly around food courts, in order to collect food waste. CMV, a local business dealing in collecting and using organic waste, is transporting everything in trucks fueled by green energy, and the end goal is the methanation unit in Gaec du Champ Fleuri in Liffré.

David Colin, regional director at GRDF, tells us: "This initiative lets us try on a larger scale what is planned by the Agec law about circular economy and waste usage. As soon as January 1<sup>st</sup> 2024, every home will have solutions to sort organic waste."

All bio-waste from the SPACE event will be carefully sorted and sanitized in high temperatures. David Colin explains: "Then it all will be turned into green gas and used throughout the Rennes region by farmers as fertilizer. That's circular economy." This is a worthwhile endeavor, as 100 kg worth of biowaste represents about 100 m<sup>3</sup> of gas, and 900 kg of fertilizer.

## LE TWEET DU JOUR

L'attractivité de la filière agricole expose sur le pavillon AGRETIC. Dans les Bottes, le Airbnb de l'expérience à la ferme est présenté par ses développeurs Adventiel et Thierry Bailliet ! Hall3 - Stand C10 #SPACE2023

The farming sector is very popular at the AGRETIC stand. The Farming experience AirBnB presented by Adventiel and Thierry Bailliet! Hall3 - Stand C10 #SPACE2023

Agretic  
@AgreticBretagne





## LE CHIFFRE

32 000.

C'est environ le nombre de litres de lait qui auront été collectés cette année sur le SPACE, après la dernière traite qui aura lieu avant le départ des animaux demain matin. C'est donc un peu plus élevé que les 30 000 l de lait collectés l'an dernier. Une augmentation qui peut s'expliquer par la qualité des fourrages, issus de séchoirs en grange.

## TODAY'S FIGURE IS: 32 000

Yes, 32 000. That's how many liters of milk have been collected on the SPACE grounds this year, once the last milking is over tomorrow. This number is above last year's 30 000, which might be explained by the better feeding, which has been dried up in barns.



## CHAQUE SOIR, UN BALAI... D'ASPIRATEURS

La réussite, le SPACE la doit aussi à toutes les personnes qui travaillent dans les coulisses pour que l'accueil des exposants et des visiteurs soit chaque jour à la hauteur. À l'image de cette "armée" de personnes, qui chaque soir, quand le Salon est vidé de ses visiteurs, rentre en piste pour nettoyer la moquette de chacun des halls.

## SPACE IN A VACUUM... CLEANER?

The SPACE event owes so much to all the people working hard behind the scenes to make each day better than the last. Our little army of cleaners getting to work when everyone else is gone, making the grounds look nice and fresh, is among all the workers who deserve our thanks.

### SPACE INFOS

Rédaction (Writer) : Hélène Vergnes-Feltz

Illustrations : SPACE 2023

Maquette : Hervé Chéri



*Anne-Marie Quemener, Commissaire Générale du SPACE et Marcel Denieul, Président du SPACE.  
Anne-Marie Quemener, General Commissioner of Space and Marcel Denieul, President of Space.*

## UNE ÉDITION PLEINE D'ÉNERGIES !

Cette 37<sup>e</sup> édition du SPACE a été portée par son thème des énergies et épargnée par les crises qui ont souvent fait les sujets de conversation des allées du Salon. Cette ambiance positive a permis de se focaliser et de se projeter sur les solutions pour l'avenir. On voit bien que nous sommes à un tournant où il faut répondre à la fois au besoin de maintenir les volumes alimentaires, en particulier en productions animales, et faire en sorte que ce défi puisse se conjuguer avec les transitions.

Si le bilan chiffré du nombre de visiteurs n'est pas encore clôturé, on peut déjà dire qu'il a été au moins à la hauteur de l'an dernier (90 000) avec une hausse des visiteurs étrangers venus de 122 pays.

Ces sujets liés aux souverainetés alimentaire et énergétique, ont été complétés par ceux liés à l'installation, à l'attractivité des métiers et de manière plus générale à la jeunesse. L'Espace Jeunes et le nouveau Tech'Agri Challenge ont mis en lumière la détermination et toute la compétence de cette nouvelle génération dans laquelle nous pouvons avoir confiance pour relever le défi alimentaire qui est devant nous.

La communauté du SPACE a rendez-vous l'année prochaine, les 17, 18 et 19 septembre pour poursuivre ces échanges et trouver à nouveau de justes raisons de croire en notre capacité à maintenir un élevage performant et durable sur nos territoires.

## AN EDITION FULL OF ENERGY !

This 37<sup>th</sup> edition of SPACE has been carried by its theme of energy, and spared from the usual problems arising on such a show's grounds. This positive atmosphere has made it possible to focus on potential solutions for a better future. It is obvious that we are at a turning point, and that we have to conciliate energy and food production while keeping the transition going between generations. If the number of visitors is still unsure, it is certain there were more than last year (90 000) and that foreign visitors from over 122 countries have something to do with it.

The energy and food sovereignty issues talks have been treated along with those about settling, the profession's attractiveness, and, more generally, youth. The Youth Space and Tech'Agri Challenge have shown all the determination and skill of the new generation, in which we can entrust our future.

The SPACE event is going to be back next year, on September 17<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup> and 19<sup>th</sup>, in order to continue on those trends and to make farming in France effective and sustainable.



**RENDEZ-VOUS AU SPACE  
LES 17, 18 ET 19 SEPTEMBRE 2024  
SEE YOU AT THE SPACE EVENT  
ON SEPTEMBER 17<sup>th</sup>, 18<sup>th</sup> AND 19<sup>th</sup> 2024!**

